

FURANO BIEI

BEST PHOTO LOCATIONS GUIDE

Take Free

WWW.FURANOBIEI.HOKKAIDO.JP



美瑛町観光協会

〒071-0208
上川郡美瑛町本町 1 丁目 2-14
TEL(0166)92-4378
FAX(0166)92-3234
https://www.biei-hokkaido.jp
info@biei-hokkaido.jp

かみふらの十勝岳観光協会

〒071-0543
空知郡上富良野町中町 1 丁目 1-8
セントラルプラザ内
TEL(0167)45-3150
FAX(0167)45-6301
http://www.kamifurano.jp
info@kamifurano.jp

なかふらの観光協会

〒071-0752
空知郡中富良野町 本町 9-1
TEL(0167)39-3033
FAX(0167)44-2021
http://nakafukanko.com
info@nakafurano.com

ふらの観光協会

〒076-0031
富良野市本町 2 番 27 号
コンシュルジュフラノ 2F
TEL(0167)23-3388
FAX(0167)39-1222
http://www.furanotourism.com
toiawase@furanotourism.com

南富良野まちづくり観光協会

〒079-2401
空知郡南富良野町字幾寅 1003-44
南ふらの情報プラザ 1F
TEL(0167)39-7000
FAX(0167)39-7000
http://www.minamifurano.jp
info-machikan@coda.ocn.ne.jp

占冠・村づくり観光協会

〒079-2201
勇払郡占冠村中央道の駅内
TEL(0167)39-8010
FAX(0167)39-8026
http://shimukappu.com
info@shimukappu.com

富良野・美瑛広域観光センター

〒076-0025 北海道富良野市日の出町 1-30 JR 富良野駅横　TEL.0167-23-3388(ふらの観光協会)http://furanotourism.com

WWW.FURANOBIEI.HOKKAIDO.JP

photogenic!

どこを撮ってもいい感じ！

フォトジェニックなまち
フラノ・ビエイ
心に残る一枚を





Drive with you.

さあ、出発しよう！

「もうすぐ着くね」と高い空から見下ろしたそこには
息をのむような大地が広がっていた。
ワクワクがとまらない。
一歩降り立ち、まずは深呼吸。
透明な空気が私を満たす。
今回の旅先は、富良野・美瑛。どんなところかな。
さあ、出発しよう！

“We are going to get there soon.”
There’ s a breathtaking view that the land spreads out vastly from the top of the hill.
I’ m so excited.
Get out of the car then take a deep breath.
I feel the clear air around me.
A trip to Furano and Biei. What are these places like? Let’ s go now!







青い池
Blue pond

季節ごとに美しい姿を見せる。パワースポットともいわれ、立ち枯れたカラマツや白樺が水面に映し出される様は神秘的。

Beauties show up in each season. This pond is believed to give visitors some special energy, a spiritual force that heals or refreshes.
Dead larch and white birch reflected on the surface of the water are mysterious.

ラベンダー畑
Lavender field

7 月〜 8 月、ラベンダーが満開になるころ多くの花々が咲き乱れる。広大な土地に広がる花畑は一見の価値あり。

Many kinds of flowers bloom when the lavender is in full bloom from July to August.
It must be worth a look the expansive stretch of flower garden.

かなやま湖
Lake Kanayama

富良野市街地からおよそ 40 ㎞。夏はカヌーやキャンプ、冬はワカサギ釣り等アクティビティが豊富。

It is approximately 40km from downtown of Furano.
You can enjoy various activities such as canoeing and camping during summer and also ice fishing in winter.

甲園休暇
Drive with you.



雲海
Sea of clouds

幻想的な自然現象、雲海。5 月〜 10 月の自然条件が整ったときのみ姿を現わす。

Sea of clouds is a fantastic natural phenomenon.
It only appears in the right weather conditions of May to October.



Have a break.

ひと息いれて

どこを見ても本当にキレイ。
目に入る全てが新鮮で、特別に感じる。
この風景を写真に収めたくて、何度もシャッターをきる。
「ねぇ！この丘の写真、すごくいい感じ。」
ちょっと休憩しながら写真を見せ合う。
お気に入りの数枚を SNS にアップ。
たくさんの人に伝えたい。

The place is incredibly beautiful no matter what angle you look at it from.Everything I see is so new to me and feel something special.
I have just kept releasing the shutter to take the landscape photographs.
“Hey. Look. Don’ t you think that this photo of the hill is an amazing shot?” While taking a short break, we show some photos each other.
Then we post some of favorite photos on SNS.
I want to spread a lot of charm of this area.







採れないものが無いといわれるほど、農産物の種類が豊富な富良野・美瑛。昼夜の寒暖差が生み出す野菜の甘みは格別だ。そしてその背景には作り手の想いが込められている。素材の味を活かした料理の数々をぜひ味わってみて欲しい。もちろん乳製品、ソーセージやハムなどの畜産物も豊富で、お土産にもオススメ。とっておきの富良野・美瑛を味わおう。

There are a lot of different kinds of agricultural products are cultivated in Furano and Biei so it is said that there is nothing to be harvested.
The sweetness of agricultural products are excellent which related to temperature difference between daytime and nighttime.
Farmers put their heart into making these products in the background.
We want you to have a lot of dishes bring out the best in the ingredients used.
We also recommend daily products and a variety of livestock products.
They are good for souvenirs as well.
Let’ s enjoy tasty food in Furano and Biei.

田園休暇

Have a break.



グルメ
Gourmet

酪農王国北海道。富良野・美瑛でもソフトクリームやチーズなど色々な乳製品を楽しめる。

Power of daily industry , Hokkaido.You will be able to smack your lips over various daily products such as soft serve ice cream and cheese.



Try something new.

初めての体験

「気球に乗ってみない？」
そう言った君の瞳はキラキラしていた。
限りなく広がる雪原をはるか上から見下ろす。
それは初めての体験だった。
日常では見ることも感じることもできない特別な体験が
ここでは僕たちを待っている。

“Let’ s try a hot air balloon ride!”
Her eyes were sparkly when she said that.
It was my first experience that I looked down the
endless snow field from the high above the sky.
You will experience the extraordinary feeling here.







夏祭り
Summer festival

7 月〜 8 月、各地で夏祭りが開催される。一緒に踊って想い出作りするもよし。目の前であがる迫力満点の花火大会も魅力的。

Summer festivals are held everywhere from July to August.
You can enjoy dancing with local people.
Fireworks festivals, can been seen from anywhere nearby, are also attractive and impressive.

アクティビティ
Activities

ラフティング、カヌー、釣りや登山、今ここでしか体験できないアクティビティが待っている。

Rafting, canoeing, fishing and mountain climbing etc.
You can experience these activities here.

ウィンタースポーツ
Winter sports

雄大な山々に囲まれた富良野・美瑛。スキー、スノーボードの他、バックカントリーやスノーサイクリングのメッカとしても注目をあびている。道内屈指のパウダースノーを満喫しよう!

Furano and Biei are surrounded by majestic mountains.
So they are also known as one of the Mecca of skiing ,snowboarding, backcountry skiing and snow cycling.
Let’ s experience the best powder snow!

甲園休暇
Try something new.



ジェットコースターの路
Roller coaster road

その名の通りまるでジェットコースターのようなアップダウンを体験できる道。是非サイクリングで楽しんでみてほしい。

A roller coaster road, as the name suggests, is the up and down undulation of the course. Enjoy cycling.



Just relax.

心の中までリラックス

山も丘も花もスイーツも、感動がいっぱい。
気球、楽しかったな、
ソフトクリーム美味しかったな、
今夜は何を食べよう、明日はどこへ行こう。
心も体も満たされながら
リラックス、リラックス。

Mountains, hills, flowers and sweets leave me speechless.
The balloon ride was so fun.
The soft serve ice cream was so delicious.
What shall we have for dinner?
Where shall we go tomorrow?
Just relax and relax. My stomach and heart are full of joy.







標高1,280mに佇む道内一高所の温泉など、この辺りには魅力的な温泉がたくさん。山が空がとにかく近く、迫力の絶景で迎えてくれる。露天風呂から眺める花畑や星空、雪景色は心に残る一枚になりそう。

There are a lot of attractive hot springs around here including the one sits at 1,280m above sea level, which is the highest of any hot springs in Hokkaido. The breathtaking views, as if you could almost reach out and touch the sky and mountains, welcome you. You will be able to admire the flower fields, the starry night sky and winter wonderland of snow from the open-air bath, which is going to be one of the best shot in your mind.

甲園休暇

Just relax.



白ひげの滝

Shirahige Waterfalls
Water splashes of the
falls is like the white mustache.

マイナスイオンに包まれて身も心もリラックス。

Being showered with negative icons gives you inner peace, mind and body.

Welcome to the land where you can enjoy the beautiful scenery of each season.

Hokkaido, I’ ve always longed to visit.
Majestic mountains, Overlapping hills,
Clean and crisp air, The endless sky
Let’ s go on a journey!

世界で最も豊かな四季彩の大地へ

ずっと憧れていた北海道
雄大な山々 幾重にも重なる丘
澄みきった空気 限りない空
あなたと私の旅を始めよう





また訪れたくなる場所「富良野・美瑛」

空から見下ろしたこのまちを、自由に回ってみた。私たちだけの旅、楽しかったね。
でも、まだまだ知らないところがありそう。次はどんなことにチャレンジしよう…
そう思うと新しいワクワクが始まる。
また来ようね、フラノ・ビエイ。約束だよ。

[Furano, Biei] You’ d love to go there again.

We went around the place where we looked down from the sky.
We had a great time on our trip however there must be
many places here that we don’ t know about yet.
I wonder what kind of things we can try when we come here next time.
I’ m excited, just thinking about that.
We should come back Furano and Biei again. That’ s a promise.

また来ようね。約束だよ。

We should come back here. Promise.



盛夏の花畑 Colorful flower field in midsummer



残雪と桜 Long-lying snow patches on mountains and cherry blossoms



厳冬の木々　Trees in severe winter



赤岩青巌峡　Akaiwa Seigankyo Gorge


美瑛岳
十勝岳
吹上温泉保養センター
白金観光センター
白銀荘
上ホロカメットク山
自然の村
キャンプ場
十勝岳
望岳台
十勝岳温泉
カミホロ荘
安政火口
十勝岳温泉 湯元 凌雲閣
富良野岳
白金温泉
十勝岳
スカイライン
吹上露天の湯
富良野 思惟林
青い池
白樺街道
道の駅 びえい白金ビルケ
291
543
966
353
824
美瑛
上富良野
十勝岳
ラベンダーロード
星に手のとどく丘
キャンプ場
原始の泉
原始ヶ原
五郎の石の家
麓郷展望台
ふらのジャム園
アンパンマンショップ
麓郷の森
麓郷
拾って来た家
(純と結の家)
グラス・フォレスト
in富良野
富良野GC
544
253
麓郷街道
「北の国から」ロード
富良野
道の駅 びえい丘のくら
ふれあい館ラヴニール
四季の情報館(駅前)
千代田ファーム
拓真館
後藤純男
美術館
日の出公園
フロンティア
フラヌイ温泉
深山峠
ラベンダー
オーナー園
三愛の丘
四季彩の丘
かんのファーム
びばうし
深山峠
アートパーク
フラワーランド
かみふらの
ラベンダーイースト
かみふらの
581
237
にしなか
ファーム富田
北星山ラベンダー園
北星山森林公園
千望峠
彩香の里
なかふらの
851
しかうち
鳥沼公園
ハートヒルパーク
展望台
コンシェルジュ フラノ
ふらの
38
ぬのべ
空知川
東京大学
演習林
旭川空港
きたびえい
ちよがおか
びえい
ぜるぶの丘
北西の丘
新栄の丘
213
237
親子の木
セブンスターの木
マイルドセブンの丘
クリスマスツリーの木
西美の杜美術館
580
452
70
にしせいわ
至 旭川市街
中富良野
がくでん
ぶどう果汁工場
ワイン工場
ワインハウス
富良野I.C
布部I.C
富良野
演劇工場
富良野チーズ工房
新富良野プリンスホテル
北の峰
I.C
富良野スキー場
富良野
道路
空知川
ラベンダーの森
GC
ラベンダーの森
ハイランドふらの
滝里湖
滝里
ダム
JR根室本線
38
70
135
のかなん
やまべ
富良野市生涯学習センター
トナシベツ渓谷
ふれあいの家
山部自然公園太陽の里
至 芦別・滝川・札幌
至 桂沢湖・三笠・岩見沢・札幌
至 新得・帯広
狩勝峠
狩勝
シーソラプチ川
おちあい
落合
JR根室本線
136
トマムI.C
至 帯広
星野リゾートトマム
トマムスキー場
トマム
トマム山
道の駅 南ふらの
物産センター
樹海峠
幾寅
いくとら
1030
幾寅峠
国設南ふらのスキー場
かなやま湖
ひがししかごえ
南富良野
鹿越園地ラベンダー園
ログホテルラーチ
湖畔キャンプ場
保養センター
かなやま湖森林公園
道東自動車道
かなやま
金山
しもかなやま
金山峠
湯の沢温泉
占冠
至 苫小牧
占冠村物産館
占冠I.C
しむかっぷ
道の駅 自然体感
しむかっぷ
JR石勝線
赤岩青巌峡
ニニウ
ニニウ
キャンプ場
至 夕張・札幌・新千歳空港



このパンフレットは公益財団法人北海道市町村振興協会の助成を受けて実施しています。



美しい風景は農家さんが大切に管理されている畑から造り出されています。しかし、写真を撮るために畑に入ると作物や土壌が傷み、農作物の生育に影響を及ぼします。美しい風景を守るために、畑には入らないようにしましょう。

The beautiful scenery of the cultivated land was born from farmers' efforts that taking good care of the field. If you step into the cultivated land to take photos, it will have an adverse effect not only on crop growth but also on the soil and crops. Therefore, please do not step into the cultivated land to protect our beautiful scenery.





この景色を守りたいから、マナーを忘れないで！

Please follow the rules to protect the scenery.

美しい田園風景を、未来へ残すために。

What we can do to preserve the beautiful scenery to the future.

Think about!



“一歩下がる気持ち”が、美しい風景を撮る “一歩”

畑に入るのではなく、富良野・美瑛ならではの雄大さを出すために一歩下がり、舗装されている道路から「空」「雲」を大きく見せる構図にすると、美しい写真を撮ることができます。

To take one step back is a key of taking beautiful photos.

You will be able to capture great sky and clouds in your photos if you take them from a paved road, take a step away from the field.